JURA CH

RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR
SERVICE DE L'ACTION SOCIALE
Bureau de l'intégration des étrangers
et de la lutte contre le racisme

COURS DE **FRANÇAIS**

2026

PROGRAMME
COMUNICA

Pour faciliter la lecture,
le masculin générique
s'applique à tout le monde.

PROGRAMME
COMUNICA

GÉNÉRALITÉS

Le Bureau de l'intégration des étrangers et de la lutte contre le racisme est heureux de vous présenter le

PROGRAMME 2026

POURQUOI ?

Le programme **Comunica** a pour objectif de favoriser l'intégration des personnes migrantes, en offrant des cours adaptés aux besoins de chacun. L'apprentissage du français permet de mieux s'intégrer dans le lieu de vie, au niveau social, professionnel et culturel.

Les cours ***Le français au quotidien***, ***Le français en cours du soir*** et ***Vivre et travailler en français*** ont obtenu le **label fide** qui garantit le respect de standards de qualité et une approche axée sur les besoins des participants.

POUR QUI ?

Le programme **COMUNICA** s'adresse :

- aux ressortissants étrangers au bénéfice d'une autorisation de séjour (permis B), d'établissement (permis C) ou d'une admission provisoire (permis F, N ou S) ;
- aux ressortissants étrangers au bénéfice d'une autorisation de courte durée (permis L) ayant l'intention de s'installer durablement dans le Jura ;
- aux Suisses non francophones issus de l'étranger pour autant qu'ils manifestent le désir de s'intégrer dans le Jura.

Pour les bénéficiaires des prestations de l'AJAM, l'inscription et la prise en charge des coûts passent par l'AJAM.

En fonction du nombre de places disponibles, AvenirFormation peut réorienter les candidats vers d'autres cours ou les mettre en liste d'attente.

COMMENT ?

Les types de cours sont proposés en journée et en soirée pour répondre aux disponibilités. Pour chaque cours, les participants seront répartis dans les classes en fonction de leur niveau.
A la fin de chaque session, un test est réalisé afin d'évaluer l'évolution de l'apprentissage de la langue française et de valider le passage au niveau supérieur.

1 Alphabétisation

Ce cours permet
de bien commencer
à apprendre le français.

10 semaines
2x par semaine

COURS EN SOIRÉE
18h30 – 20h30
Prix : **CHF 150.–**

PROGRAMME COMUNICA

Vous écrivez lentement ou pas du tout?

Difficile de lire?

Difficile de bien prononcer?

Bienvenue dans ce cours!

Vous allez apprendre:

- **les sons du français**
- **à lire facilement**
- **à écrire de courts messages**

Session d'hiver
12 janvier – 26 mars 2026

Session de printemps
20 avril – 2 juillet 2026

Session d'automne
14 septembre – 3 décembre 2026

Inscription et détails du cours:
www.avenirformation.ch

2 Le français au quotidien - Niveaux A1 et A2

Vous connaissez les sons du français, vous pouvez lire les mots et les écrire ?

Bienvenue dans ce cours !

Vous allez :

- **apprendre le français pour mieux vivre ici**
- **parler français au magasin, à l'école, chez le médecin, avec vos voisins et amis.**

Ce cours a plusieurs niveaux de débutant à moyen.

On y apprend des choses utiles dans la vie avec la famille, la santé, l'école, le travail, etc.

10 semaines
3x par semaine

COURS EN JOURNÉE
8h30 – 10h
ou 10h15 – 11h45
ou 13h30 – 15h
ou 15h15 – 16h45
Prix : **CHF 150.–**

PROGRAMME COMUNICA

fide label

Session d'hiver
12 janvier – 26 mars 2026

Session de printemps
20 avril – 2 juillet 2026

Session d'automne
14 septembre – 3 décembre 2026

Inscription et détails du cours :
www.avenirformation.ch

3 Le français en cours du soir - Niveaux A1 et A2

Ce cours a plusieurs niveaux de débutant à moyen.

On y apprend des choses utiles dans la vie avec la famille, la santé, l'école, le travail, etc.

10 semaines
2x par semaine

COURS EN SOIRÉE
lundi et mercredi ou mardi et jeudi
18h30 – 20h30
Prix : **CHF 150.–**

PROGRAMME COMUNICA

fide label

Vous connaissez les sons du français, vous pouvez lire les mots et les écrire ?

Vous êtes débutant ou vous avez des bases en français ?

Bienvenue dans ce cours !

Vous allez :

- **apprendre le français pour mieux vivre ici**
- **parler français au magasin, à l'école, chez le médecin, avec vos voisins et amis.**

Session d'hiver
12 janvier – 26 mars 2026

Session de printemps
20 avril – 2 juillet 2026

Session d'automne
14 septembre – 3 décembre 2026

Inscription et détails du cours :
www.avenirformation.ch

4 Vivre et travailler en français - Niveau B1

Ce cours a plusieurs groupes de niveaux moyen – avancé.

Les thèmes sont centrés sur le travail, la famille, les assurances, les banques, etc.

Ils sont choisis en fonction de vos besoins.

10 semaines
2x par semaine

COURS EN SOIRÉE
lundi et mercredi ou mardi et jeudi
18h15 – 20h15
Prix : **CHF 150.–**

PROGRAMME COMUNICA

fide label

Vous avez un niveau A2 ?
Vous voulez améliorer encore votre français ?

Bienvenue dans ce cours !

Vous allez :

- **écrire des rapports de travail, des lettres**
- **lire et comprendre les informations, le courrier, des contrats…**
- **atteindre le niveau B1 pour la demande de naturalisation**

Session d'hiver
12 janvier – 26 mars 2026

Session de printemps
20 avril – 2 juillet 2026

Session d'automne
14 septembre – 3 décembre 2026

Inscription et détails du cours :
www.avenirformation.ch

5 Français avancé – Préparation au B2

Des projets de formation, de validation de diplôme, une réorientation de vos activités professionnelles peuvent exiger de vous un niveau de français plus élevé. Ce cours de perfectionnement du français vous encourage à relever le défi.

En deux semestres, vous vous préparez à passer un test de niveau B2.

15 semaines
2x par semaine

COURS EN SOIRÉE
18h30 – 20h
Prix : **CHF 225.–**

PROGRAMME
COMUNICA

Vous êtes en possession d'un niveau oral et écrit B1 ?

Vous êtes prêt à vous investir dans une formation soutenue ?

Bienvenue dans ce cours !

Vous allez :

- **atteindre le niveau B2 en français**
- **vous préparez à passer une certification**
- **vous ouvrir de nouvelles perspectives professionnelles**
- **élargir vos domaines de compétences en français**

Session de printemps

23 février – 25 juin 2026

Session d'automne/hiver

14 septembre 2026 – 16 janvier 2027

Inscription et détails du cours :
www.avenirformation.ch

Préparation à l'entretien de naturalisation

Vous souhaitez **déposer une demande de naturalisation** et avez besoin de réviser vos connaissances sur la Suisse et le Jura.

En six soirées, vous pourrez vous familiariser avec les institutions politiques, l'histoire, la géographie et aborder les éléments les plus importants du civisme et de la culture helvétique et jurassienne.

Prix du cours **CHF 250.– (support compris)**

COURS EN SOIRÉE
6 mardis de 18h30 à 21h

3x par an

27 janvier – 10 mars 2026

12 mai – 16 juin 2026

22 septembre – 10 novembre 2026

Inscription et détails du cours:
www.avenirformation.ch/naturalisation

Test FIDE

Le test **fide** vous permet d'obtenir une évaluation de vos compétences linguistiques en français.

Il a été conçu spécialement pour la vie quotidienne en Suisse, sur mandat du Secrétariat d'État aux migrations (SEM). Les compétences orales et écrites sont évaluées séparément.

Le niveau du test ne doit pas être choisi à l'avance, il est déterminé lors du test. Selon les compétences démontrées, vous obtenez le niveau A1, A2 ou B1.

Les résultats sont transmis sous la forme d'un passeport des langues à présenter pour une recherche d'emploi, la naturalisation, un permis de séjour ou d'établissement.

Le test **fide** est régulièrement proposé à Delémont.

Prix du test **fide** :

CHF 120.–
CHF 170.–
CHF 250.–

fide test

Inscription et détails du test:
www.avenirformation.ch/testfide

Anglais

Welcome in the land of french

Learning the language of the country or region you live in is essential to be integrated, to take part into local life, to find a job, to help your children with school issues, and to carry out everyday tasks. Learning the language allows you to blossom in your new environment.

AvenirFormation and the Office of the Integration of Foreigners and the Fight against Racism are pleased to present to you the programme COMUNICA 2026.
It is made up of 5 kinds of courses:

1. **Alphabétisation**: to learn the Latin alphabet and acquire at its own rhythm the bases of writing and reading.
2. **Le français au quotidien**: intensive course, 3 times per week, in the morning or afternoon, focused on family, school and daily life.
3. **Le français en cours du soir**: twice a week, in the evening, focused on private and professional life.
4. **Vivre et travailler en français**: Living and working in French. This course is aimed at people who would like to improve their basic knowledge of French and become independent in their daily and professional lives. This course also helps to fill the gaps of those who speak French well, but have trouble with written documents.
5. **Préparation au B2**: Twice a week, in the evening, this course allows you to perfect your French to reach level B2 and prepare for certification.
   This course takes place over 2 semesters.

The courses are open to all foreigners with permit B, C, F or L and to all the non-French speaking Swiss immigrants. For each course, participants will be grouped in classes according to their level.

Albanais

Mirë së vini në vendin e frangjishtës

Për të mësuarë gjuhen e vendit ose të rajonit ku jetoni është thëllbesore për tu integruarë, për të marrë pjesë në jetën lokale, për të gjeturë punë, për tju ndihëmuarë fëmijëve më shkollen. Mësimi i gjuhës ju ndihëmonë juve që të lulëzoni në mjedisin tuajë të ri.

Avenir formation, dhe zyra e integrimit për të huajtë dhe lufta kunder racizmit janë të kënaqurë tju prezantojnë programin COMUNICA 2026.

1. **Alphabétisation**: për të mësuarë alfabetinë latin dhe për të arritë bazat në shkrim dhe lexim.
2. **Le français au quotidien**: ky kurs intensivë, mbahët 3 herë në javë, ku temat e shtjëlluara do të jenë të përqëndruara mbi familjen, shkollen, blerjet dhe jeten në përditshmëri.
3. **Le français en cours du soir**: ky kurs mbahet dy herë në javë në mbrëmje dhe është i fokusuarë në jetën private dhe atë profesjonale në përgjithësi.
4. **Vivre et travailler en français**: ky kurs është i përqendruarë te ata persona të cilët deshirojnë ti përmisojnë njohurit e tyre bazike të gjuhes françeze dhe që deshirojnë të bëhen të pavarurë në jetën e tyre të përditshme dhe atë profesjonale. Ky kurs gjithashtu ju ndihmonë personave që flasin mirë gjuhën frangjishte por käne vështirsi me dokumentet e shkruara.
5. **Préparation au B2**: ky Kurs mbahet dy herë në javë në mbrëmje dhe jepë mundsin me arrit nivelin B2, gjithashtu ju ndihmon per te marr çertifikaten e gjuhës. Ky kurs zgatë dy semestra.

Këto kurse janë të hapura për të gjithe të huajtë që kanë leje qëndrimi (B, C, F dhe L) dhe për të gjithë imigrantët zviceran, që vinë nga imigrimi dhe janë fillëstarë në gjuhën frangjishte. Për sëcilin kurs, pjesëmarrësit do të ndahen në grupe dhe to të klasifikohen sipas nivelit të tyre.

Turc

Fransızca konuşulan ülkeye hoş geldiniz

Yerleştiğimiz ülkenin veya bölgenin dilini ögrenmek, entegre olmak için zorunludur; mahalli yaşama katılmak, iş bulmak, çocuklarımızın eğitimini takip etmek ve kendilerine yardımcı olmak, yeni ortamlara açılmak, günlük yaşamın zorunlu kıldığı işleri görebilmek için. Dil ögrenmek kişinin yeni ortamlara açılmasını sağlar.

Avenir Formation, ırkçılıkla mücadele ve entegrasyon bürosu iş birliği ile hazırlanan 2026 COMUNICA programını sizlere sunmaktan mutluluk duyuyoruz

Kurslar altı farklı şekildedir:

1. **Alphabétisation**: Okur yazarlığı olmayan kişilere latin alfabesi öğretilip, kişinin ritmine göre verilen dersler.
2. **Le français au quotidien**: Haftanın 3 günü; günlük yaşam, okul ve aile yaşamını kapsayan yoğunlaştırılmış fransızca kursu.
3. **Le français en cours du soir**: Haftanın 2 günü; mesleki ve gündelik yaşam üzerine sunulan akşam kursu.
4. **Vivre et travailler en français**: fransızca yaşamak ve çalışmak. Fransızca temellerini iyi bilen ve ayrıca profesyonel ve günlük yaşantıda bağımsız olmak isteyen kişilere ders. Ayrıca bu kurs Fransızca'yı iyi konuşan fakat yazılı belgelerde sorun yaşayan kişilerin eksiklerini tamamlamasına yardımcı olur.
5. **Préparation au B2**: Haftanın iki akşamı ve iki dönem boyunca verilen B2 seviyesi hazırlık kursu ise fransızcanızı ilerletip beraberinde sertifika hazırlığı sunmaktadır.

Bu kurslar bütün yabancılara açıktır (B, C, veya L oturumu olanlar) veya fransızca konuşmayan kantonlardan göç edip gelen, fransızcası yeterli olmayan isviçreliler.
Her kurs için katılımcılar seviyelerine göre sınıflandırılıyor.

Portugais

Bem-vindo ao país do francês

Aprender a língua do país ou da região onde nos instalamos é indispensável para se integrar, para participar na vida local, para arranjar trabalho, ajudar os seus filhos a seguir a escola, fazer as tarefas correntes da vida diária. Aprender a lingua permite desenvolvermo-nos no nosso novo ambiente.

AvenirFormation e a Associação da integração dos estrangeiros e da luta contra o racismo têm o prazer de vos apresentar o programa COMUNICA 2026. O programa contém 5 tipos de cursos:

1. **Alphabétisation**: para aprender o alfabeto latim e adquerir ao seu ritmo as bases da escritura e da leitura.
2. **Le français au quotidien**: curso intensivo, 3 vezes por semana. Curso baseado na familia, na escola e na vida do dia-a-dia.
3. **Le français en cours du soir**: 2 vezes por semana, à noite. Baseado na vida privada e profissional.
4. **Vivre et travailler en français**: Viver e trabalhar em francês. Curso destinado a pessoas que tem base em francês e quer se tornar autônomo em atividades de vida diária e profissional. Este curso também ajuda a preencher as lacunas daqueles que falam bem o francês, mas tem problemas com documentos escritos.
5. **Préparation au B2**: Duas noites por semana, este curso permite que você aperfeiçoe seu francês para atingir o nível B2 e se preparar para a certificação. Curso em dois semestres.

Os cursos estão abertos a todos os estrangeiros (permis B, C, F ou L) ou a suiços não francófonos descendentes da imigração, que têm dificuldades em francês. Para cada curso, os participantes serão repartidos pelas turmas em função do seu nível.

Espagnol

Bienvenidos a la región del francés

Estudiar el idioma del país o de la región en la que uno se instala es indispensable para integrarse, participar a la vida local, encontrar trabajo, ayudar a sus hijos en el colegio y cumplir las tareas de la vida cotidiana. Estudiar el idioma permite desarrollarse en su nuevo ambiente.

AvenirFormation y el Bureau de l'intégration des étrangers et de la lutte contre le racisme (Oficina de integración de los extranjeros y de lucha contra el racismo) se complacen en presentarles el programa COMUNICA 2026. Incluye cinco tipos de cursos :

1. **Alphabétisation** : para aprender el alfabeto latino y para adquirir las bases de la escritura y de la lectura, cada uno a su ritmo.
2. **Le français au quotidien** : curso intensivo, 3 veces a la semana. Cursos sobre la vida cotidiana, la familia, el colegio etc..
3. **Le français en cours du soir** : 2 veces a la semana, por las tardes. Centrado en la vida privada y profesional.
4. **Vivre et travailler en français** : Curso para personas que tienen una base en francés y desean adquirir autonomía en las actividades de la vida cotidiana y profesional. Este curso permite también completar los conocimientos de aquellos que ya hablan francés, pero que tienen dificultades con documentos escritos.
5. **Préparation au B2** : Dos tardes a la semana, este curso permite perfeccionar su francés para alcanzar el nivel B2 y prepararse para una certificación.
   Curso de dos semestres.

Las clases están abiertas a todos los extranjeros (permiso B, C, L o F) o a los suizos no francófonos procedentes del extranjero, que encuentran dificultades con el francés. Para cada curso, los participantes se repartiran en grupos según su nivel.

INFORMATIONS UTILES

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTION

à l'aide du bulletin ci-joint ou auprès de:

AvenirFormation

Rue de l'Avenir 33a
CH-2800 Delémont

Tél. 032 420 77 15

info@avenirformation.ch

www.avenirformation.ch

Une seule inscription par personne est acceptée pour les cours de français.
Les jours et horaires de cours dépendent de votre niveau.
Les lieux de cours sont choisis en fonction des inscriptions.

DÉLAI D'INSCRIPTION

Au plus tard **4 semaines** avant le début de chaque cours.

Un test de placement est organisé 15 jours avant le début des cours pour les nouveaux inscrits. La participation est obligatoire.

PRIX PAR COURS

- CHF 150.– support compris (CHF 225.– pour le B2)
- Si vous êtes établi dans une commune partenaire (voir la liste sur: www.jura.ch/bi), et si vous avez suivi 80 % des séances, CHF 50.– à CHF 75.– vous seront remboursés par votre commune à la fin de la session, sur présentation de l'attestation et de la quittance.

Les deux conditions ci-dessus ne s'appliquent pas pour le cours «Préparation à la naturalisation» (CHF 250.–) ni pour le test FIDE (CHF 120.–, CHF 170.–, CHF 250.–).

BULLETIN D'INSCRIPTION

PROGRAMME COMUNICA

Je désire participer au cours suivant :

- ○ **1 Alphabétisation**
- ○ **2 Le français au quotidien** – Niveaux A1 et A2
- ○ **3 Le français en cours du soir** – Niveaux A1 et A2
- ○ **4 Vivre et travailler en français** – Niveau B1
- ○ **5 Français avancé** – Préparation au B2

Sous réserve d'un nombre suffisant d'inscriptions, les cours sont organisés à :

○ **Délemont** ○ **Porrentruy** ○ **Moutier**

Indiquer votre préférence

Une seule inscription par personne est acceptée

Nationalité

Langue maternelle

Date de naissance

Année d'arrivée en CH

Type de permis ○ B ○ C ○ F ○ Autre :

Joindre une copie du permis à l'inscription

○ Mme ○ M

Nom

Prénom

Adresse

NPA

Localité

Téléphone

JURA CH **RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA**

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR

SERVICE DE L'ACTION SOCIALE

Bureau de l'intégration des étrangers
et de la lutte contre le racisme

Fbg des Capucins 20, CH-2800 Delémont
Tél. 032 420 51 12, www.jura.ch/bi

PROGRAMME COMUNICA

PIC
PROGRAMME D'INTÉGRATION CANTONAL
CANTON DU JURA

AVENIR FORMATION

Rue de l'Avenir 33A, CH-2800 Delémont
Tél. 032 420 77 15, info@avenirformation.ch
www.avenirformation.ch

UPJ
UNIVERSITÉ POPULAIRE JURASSIENNE

Secrétariat de langues
Rue de l'Hôpital 40
CH-2800 Delémont
Tél. 032 422 50 02 (dès 2026)
info@upjurassienne.ch
www.upjurassienne.ch

Ecole Tremplin
école pour adultes

Rue Emile-Boéchat 36, CH-2800 Delémont
Tél. 032 423 38 88, info@ecoletremplin.ch

fide
label